AUTRICE

GIUSEPPINA CATTANEO

<http://giusicopioni.altervista.org/>

POSIZIONE S.I.A.E. N° 193077

Codice opera Siae 939032A

TITOLO

CHESTA COMEDIA

L’È MIA DE FÀ

COMMEDIA BRILLANTE IN TRE ATTI

Personaggi

ROCCO

MARGHERITA moglie di Rocco

GREGORIO

ROSA moglie di Gregorio

GAETANO regista della compagnia

MARTINO

GEMMA

FEDERICO

FELICITA

DIANA

TRAMA

Questa è una commedia nella commedia.

Tutti i giovedì i membri della compagnia teatrali “I Salici Piangenti” si ritrovano per le prove della nuova commedia dal titolo “Chi l’ha facc mör i rose del sindèc?” scritta dallo stesso regista. Le prove si rivelano un disastro e lo spettacolo finale è a rischio a causa dell’eccessiva gelosia di Rocco e Rosa nei confronti dei rispettivi coniugi.

**ATTO PRIMO**

Serata di prove per la compagnia teatrale “I Salici Piangenti”.

In scena un tavolo e alcune sedie.

A destra l’entrata.

SCENA I

*Margherita*

MARGHERITA. *(Sta lavorando a maglia ad un telo di lana molto grande)* saràl posebol che a ga siès riat gniamò nigù? Ol rèst dèla compagnia alè in ritardo come sèmpèr. Anche de piö. A me invece a ma pias ès puntuale. An ga de cuminsà i proe ai nöf e adès che ura lè? I òt! Piö puntual de isse! La me compagnia “I Salici Piangenti” alè öna compagnia de teatèr e töcc i gioede an sa troà che, pèr fa i proe. Gioede! Compagn dèl de (giorno) di macc! Al sis che manera al sa dis che ol gioede alè ol de di macc? Perché ol gioede alera ol pròpe ol de dèla libera uscita di macc dèl manicomio. Come i me sòci delà compagnia. A va piasèl ol nòm “I Salici Piangenti”? Agglà dacc ol regista dòpo che al ga est recità la prima olta. An ga domandat che manera al ga ciamat isse, ma lü al ga gniamò de dighèl. *(Smette di lavorare e controlla il telo di maglia)* a va piasèl? Chèsto alè ol dèndre de ü bèl magliunsì de pura lana vergine che a sondre a faga-sö al me neudì de tri agn. A va sömèèl anche a otèr ün po grandì? Diolte a go mia öcc e ga rie mia a regulam. Ma per förtüna che a go sèmpèr la solüsiü: al böte det’töt in de lavatrice a 90 gradi e al ve fò che al ga-a ü penèl al me neudì. Rocco al ma tö sèmpèr in gir pèr chèsto. A sondre a parlà dèl me òm. Al vederì quando al rierà che, che bèl’òm che ‘lè. Lè bèl, se, ma al ga quase negot dèl Rocco chèl che as vèt in televiù. Adoma … ol necesare. A go la salüte, al sa pòl mia iga töt in de eta. Alè sèmpèr in ritardo. Quando an ga dendà in döna quac bande, me a so pronta … ol de prima, lü invece … ol de dòpo. A so ün po emosiunda perché stasira ol regista al ria col copiü nöf e al ga-dà i parcc. Alè brao né ol nòst Gaetano, ma alè tròp precis! E al prètènt tant de notèr. Ma a sarendì cönt che al pretènd che am’indaghe in scena sapendo töt a memoria? Ma me dighe, come al sa pöderà ü laur compagn? Cosa an gai a fa alura la suggeritrice? Segont me al tèca mia. Adì, a spere pròpe che stan al ma daghe öna parte piö bèla dèl’öltima comedia: a ghere mia de fa la serva? Töta comedia a netà chèla cà. *(Un rumore fuori scena. Spaventata)* a ma sömèa de sènt a rià ol regista. Se al ma èt che’ngogie a so gniac de ergü. *(Mette in una borsa il telo di lana e aghi).*

SCENA II

*Margherita e Martino*

MARTINO. *(Entra da destra).*

MARGHERITA. *(Che non era riuscita a nascondere lana e aghi)* a ta se te, Martino.

MARTINO. A te ciapat pura è?! Se l’era ol Gaetano al ta fa-a lü la romanzina.

MARGHERITA. Al sarès’istacia mia la prima olta che al ma troa mia “concentrada” come al dis lü. Concentrada a sta-che a spetà ol regista pò?

MARTINO. Al’è chèl che dighe a me! An ga negot de stödià intat, perché la turnè cola comedia ègia ammlà finida setimana pasada.

MARGHERITA. Turnè … pèr modo de dì, a ma facc öna replica!

MARTINO. E ta sömèala poc?

MARGHERITA. Noo, però, a ma sarès piasit indà in gir amò ü sabat. Ol me Rocco, al ma porta mai indighelöc.

MARTINO. Se a ta spètèt la compagnia per girà ol mont, a ta ghe isse òia Margherita.

MARGHERITA. Martino, che manera ai ga ciamerà mia a fa di repliche? Saral per ol nòm “I Salici Piangenti”?

MARTINO. Chèl al vöta mia dèl sigür.

MARGHERITA. Me al so mia, con töcc i nòm che an pödiès ciamàs!

MARTINO. Pensa che a me a mè sèmpèr piasìt: “Compagnia teatrale Le Barbabietole Dinamiche”.

MARGHERITA. Bèl! Perché dimanèc, notèr ansè dèl sigür.

MARTINO. E i barbabietole ai ga pias a töcc.

MARGHERITA. Martino, ada che lè mia bröt gniac ol nòm: “Compagnia Teatrale Diamoci Un Taglio”.

MARTINO. Bel! Chesse ol nòst regista al pöderès capì de desmèt de tormentaga coi sò prediche.

MARGHERITA. Se. E anche de tegnì corte i comedie che al sircafò perché aiè sèmpèr tròp longhe. Martino, tègnèm in dì-mà la lana pèr paiser chesse a ga rie mèi a’ngogià.

MARTINO. Certo. *(Prende la lana di Margherita. Da qui in avanti aiuterà Margherita con la lana in modo simpatico)* otèr che longhe! Sa regordèt chèla olta … a ga sarà pasa’fò … al so mia me … forse … des agn … èco, de tat che la comedia l’era stacia longa, ol publico in sala alera meti-sö infena ol pigiama!

MARGHERITA. Ma certo che ma sa regorde! A ma sere indormentada a me söl palco, figürèt!

MARTINO. Me, pèr fürtüna che in chèla comedia a ghere de fa ol ciòc e so stacc’sveglio.

MARGHERITA. E la comedia dal titol “Non ci sono parole”?

MARTINO. Per fürtüna la sa intitola-a isse! Alè dürada sic ure!

MARGHERITA. Quando a ma finit de recità, a ghera piö nigü in dèl teatèr!

MARTINO. A ga tocat sera-fò notèr ol teatèr perché anche ol custode alera indacc a cà.

MARGHERITA. Martino, fam ü piaser, proa-sö chèl töc de maglinsì che.

MARTINO. Pronti.

MARGHERITA. *(Smetti di lavorare e prova il pezzo di maglia addosso a Martino)* me pènse che l’indaghe be.

MARTINO. Per chi el?

MARGHERITA. Per ol me Paolino.

MARTINO. Ol … Paolino? Ma el dientat isse grant? Come al pasa ol tep, al ma sömea-a de il vest setimana pasada in cesa che al ghera trì agn.

MARGHERITA. Ma certo che a tle est setimana pasada in cesa e al ga amò trì agn. Adoma che a go mia tat öcc a ingogià.

MARTINO. Pèr negot a ma sömèa a me. E adès cosa fet? A ta ghe de tirazö töt.

MARGHERITA. Ma se’mat? Öna bèla laada in lavatrice e töt al sa strèns a misüra giösta.

MARTINO. *(Un rumore fuori scena. Spaventati)* al ria ol regista! Via töt! *(Aiuta Margherita a metter via aghi e lana).*

MARGHERITA. Se al ga bèca!

SCENA III

*Margherita, Martino, Rosa e Gregorio*

GREGORIO. ROSA. *(Entrano in scena. Gregorio ha con sé una grande borsa. Sono convinti di aver portato i vestiti da scena quando invece nella borsa ci sono le lenzuola).*

ROSA. Pensae de ès la prima e invece …

GREGORIO. E me cosa soi? Trasparènt? “I prim!”.

MARTINO. *(Con un sospiro di sollievo)* a si otèr.

MARGHERITA. An pensaès che l’era ol regista.

ROSA. E me invece a pensae che al födès zamò che.

GREGORIO. E se a mal sera, “notèr du”, a maavrès mia facc i corse.

ROSA. Otèr che corse!

MARGHERITA. Ma se abitì che a sènto metèr?!

ROSA. E perché se an v’abita che a sènto metèr an pöl mia fa i corse?

MARGHERITA. Se certo. Per me a ta pödèt ciapà anche la coriera.

GREGORIO. E comunque an sé che prima dèl Rocco. Come sèmpèr.

ROSA. A be chèl! Alè sèmpèr in ritardo!

GREGORIO. Per me alè in ritardo anche quando al ria prèst.

MARTINO. E quando el söcedìt? Mai.

MARGHERITA. Ma staolta al rierà mia in ritardo.

ROSA. Se, a tle dicc poa l’öltima olta che an sé escc.

GREGORIO. Rosa, anche la penöltima se l’è pèr chèl.

MARTINO. Pèr me ol Rocco aggla in dèl sanc chèl de ès sèmpèr in ritardo.

MARGHERITA. Al ria in ritardo diolte, ma lè mia catif, dai.

ROSA. E chèsto cosa c’èntrèl? E ölerèsèt dì cos’è alura? Che chi catif aiè sèmpèr in anticipo?

GREGORIO. *(Affrettandosi)* me diolte a rie in ritardo.

MARTINO. A poame!

MARGHERITA. Ognü de notèr al ga di difècc. Ol so alè chèsto. Però ergü al pöderès pensà che ol ritardo alè mia ü difèt ma ü pregio.

ROSA. Pregio rià in ritardo? Ol tò òm al ta facc ol lavagio dèl servèl a ma sömèa.

GREGORIO. Lavagio cola centrifuga!

MARTINO. Margherita, ma come fal col laurà se l’è sèmpèr in ritado?

MARGHERITA. Söl laurà töt be.

ROSA. Ma se ‘là cambiat piö laurà lü che me, i lensöi dèl lecc!

GREGORIO. *(Geloso)* cosa c’entrèl adès ol Rocco coi nòscc lensöi?

ROSA. Gregorio, alè ü modo de dì o nò?

MARGHERITA. E comunque ol laurà aià sèmpèr troat. Ai ga faa-fa dò ure in piö töcc i de per recuperà ol ritardo.

ROSA. Alura al vegnerà a cà mia prima de mezanòc! *(Ride).*

GREGORIO. Poa l’öna! *(Ride).*

ROSA. Gregorio, se o dicc mezanòcc alè mezanòcc. E capit?

GREGORIO. *(Smettendo di ridere)* certo cara. *(Schiacciando l’occhio a Martino e facendogli capire di tenergli il gioco)* lè stacc ol Martino che la ma sögerit de dì l’öna.

MARTINO. *(Che non ha capito)* chi me? Te, ma a set indre a tözzo!?

MARGHERITA*. (Che ha capito e vuole aiutare Gregorio)* ma certo Martino che a ta gle sögerit te. O sentit a me!

GREGORIO. Evvest?

MARTINO. E perché me alura a ma saregorde mia?

GREGORIO. Perché a ta ghe la memoria a lungo terminee mia a breve termine.

ROSA. Certo che te *(al marito)* ta ghe gnià memoria lönga e né cörta.

MARGHERITA. *(Che vuole tagliare il discorso)* scültì “memorie morte”, me o zamò consegnat i esticc de scena dela comedia che a ma apena finit. Regordif che ghi de portà indre anche i òscc.

MARTINO. Me a ghio portacc ier ala Diana.

ROSA. Margherita a ga ciapèt pèr cos’è? Gregorio, tirà fò i esticc dala borsa.

GREGORIO. Subito cara. *(Mentre toglie dalla borsa)* èco che i esticc.

MARGHERITA. *(Vedendo che sono LENZUOLA)* che esticc ei chi le? E se che a ma mia facc la comedia ai tep del Giulio Cesare! *(Ride).*

MARTINO. E gniac öna comedia de fantasmi. *(Ride togliendo i due lenzuoli).*

ROSA. *(Si avvicina a Gregorio)* ma … ma cosei … chi laur che?

GREGORIO. Al so mia me, me o tössö la borsa che te me dicc.

ROSA. Me a tavrès dicc de tösö la borsa di lensöi dèla nòsta scèta e che go de stirà?

GREGORIO. No. Però a ta me dicc de tösò la borsa visina ala televisù.

ROSA. Se, visina ala televisiù dèla sala, ma mia chèla dèla stansa!

MARTINO. *(Al pubblico)* ivvest cosa al völ dì, iga tate televisiù?

GREGORIO. Te però a ta me dicc che ghere de tösö la borsa quando an sera in de stansa.

ROSA. Ma to mia dicc de tösò la borsa dèla stansa.

GREGORIO. Ma gnià chèla che ghera in de sala!

ROSA. Gregorio, sito. A te sbagliàt e basta. La borsa a ta gle in dimà te.

GREGORIO. La-a sèmpèr a finì isse. La colpa alè sèmpè la me.

MARGHERITA. Dai, che an va öta a fai-sö sti lensöi e isse ai metì det in de borsa e ai portì amò ala òsta cà piö tarde.

MARTINO. Visì al televisiù dela sala? O dèla stansa?

GREGORIO. Mochila!

ROSA. Dai Martino, ötèm.

MARGHERITA. E te Gregorio, ötèm me.

TUTTI E QUATTRO PIEGANO LE DUE LENZUOLA, LE INGARBUGLIERANNO E IL TUTTO AVVERRÀ IN MODO DIVERTENTE.

MARTINO. *(Sente dei rumori)* via, töt ala svèlta! Al ria ol regista!

SMETTONO DI PIEGARE E CERCANO DI SISTEMARE ALLA BELLE-MEGLIO I LENZUOLI NELLA BORSA.

SCENA IV

*Margherita, Martino, Rosa, Gregorio e Rocco*

ROCCO. *(Entra in scena)* ma sif indre a fa?

ROSA. A ta se te!

GREGORIO. Che stremese che te ghe facc ciapà!

ROCCO. Se me a födès ol regista, a va riulte töcc. Al sis che al völ che an ga de ès concentracc quando an ve ai proe e che an ga de pensaga adoma al teatèr!

MARGHERITA. Scolta Rocco, an sé ün po “sconcentracc” in chèl momènt che. Cosa ölèt che al siès?!

ROSA. E po' dòpo te a ta se’mia ol regista. *(Ricordandosi)* Rocco? Ma set sigür de stà be? Cosa fet zamò che?

GREGORIO. *(Al pubblico)* meno mal che staolta a gla mia sö con me!

ROCCO. A so che, al me solèt urare. *(Al pubblico)* chèsta diolte ala straparla.

MARTINO. La Rosa ala s’antendia, che manera a ta se che isse prèst?!

ROCCO. *(Ride)* ma sif indre a töm in gir? Adì che me a so in ritardo come sèmpèr. Anse, *(guardandosi in giro)* a ma sömèa che ergü al mabe batit perché che al manca amò dela zet oltre al regista. *(Al pubblico)* ivvest come a so brao come maestro?

ROSA. Rocco, fa mia piöf pèr piaser che a go fò i pagn a sügà.

ROCCO. I lensöi invece aiè zamò stacc ritiracc a ma sömèa. *(Alludendo alle lenzuola che stavano piegando).*

GREGORIO. *(Guarda l’orologio)* ü quart ai nöf. Chèsto alè ü miracol!

ROCCO. Come ü quart ai nöf? Ada che l’è nöf e ü quart. Gregorio ol tò orolòi al resta indre. Cambièl!

MARTINO. No, no, al ga resü ol Gregorio, al’è un quart ai nöf.

ROCCO. Scecc, cambì orologer perché chelle al va frega. Al’è nöf e ü quart. *(Tra sé)* figurès che me a rie in anticipo. Che Rocco a sarèsèi?!

ROSA. Però aiera dicc la Margherita che a ta sarèsèt riat prima dèl solèt.

ROCCO. La me fommla ala parla ma diolte l’al sa mia cosa la dis. Come staolta. Me a so in ritardo come sèmpèr. E a so fiero de chèsto. E te Margherita, permètèt piö de dì che me rie in urare o in anticipo!

MARGHERITA. Rocco …

ROCCO. Ölet domandam iscüsa? A so che, che spète.

MARGHERITA. Rocco … adì la erità …

ROCCO. Ma arda te se la me fommla la ga de parlà mal dèl so òm. L’önèc òm che la ga!

MARGHERITA. Rocco, adì la erità me a to … *(viene interrotta).*

ROCCO. Cribbio, desciulèt! A mi’stoperà la butiglia de spumante perché al ria ol dumela e inte e te a te gniamò de finì de domandam iscüsa.

MARGHERITA. Al so mia come ditèl …

ROCCO. *(Ironico)* me digherès de mèt öna parola vià l’otra. E tedere che ol discors al ria. Fidèt de me.

MARGHERITA. Rocco …

ROCCO. Se … *(Al pubblico)* o la fenes ol discors o me a ga tire fò i parole de boca cola pinsa!

MARGHERITA. Me o tirat inacc de mez’ura töcc i orolòi che an ga in cà.

GREGORIO. MARTINO. ROSA. Èco perché!

ROCCO. Cose’facc te?

MARGHERITA. Adà che lo facc pèr ol tò be!

ROCCO. *(Arrabbiato)* pèr ol me be, a te facc chèsto? Te ata sa rèndèt gnià cönt ola ml che te me facc! Ma al set che pèr chèla mez’ura me adès a rèste sbambosassö pèr öna setimana integra?

MARGHERITA. Per mez’ura?

ROCCO. Ma sa rèndèt cönt che adès me a ma sa sènte sènsa punto de riferimento?

MARGHERITA. Dai Rocco, esagera po' mia adès.

ROCCO. Te parlà piö con me perché a so gnièc pasa’fò con te!

MARTINO. Ma ciapetla mia isse.

ROCCO. Margherita, quando ma finit i proe, va a cà prima de me e mèt apòst töcc i oroloi.

MARGHERITA. Chèl in volt, a tal metere apòst te.

ROCCO. Tirèl indre come a tle tirat indre.

MARGHERITA. Andaro amò a ciamà ol Bruno.

ROCCO. Ol Bruno? Al sarà stacc contet ol tò fradèl de fam chèl’ischers-che! Chèl al pöl gnià edèm! *(Pensando)* adès che ga pènse, anche ol campanel dèla cesa al ghera l’urare di nòscc orolòi.

MARGHERITA. Per forsa, o ciamat ol preòst e go domandat de fam ol piaser de tirà innacc ol campanel.

ROCCO. A ghè pròpe piö i precc de öna olta!

MARGHERITA. Quate storie per mez’ura de tep! Dai che an fenes de piega-sö i lensöi.

ROSA. Se dai, chesse a mi mèt ivià prima che al rie ol regista.

MARGHERITA. *(Lancia un lenzuolo a Rocco)* dai ötèm.

ROCCO. Ma cosa fe’po'? A ga pènse gniac. E te parla piö con me! *(E lo lancia restituendolo).*

MARGHERITA. *(Glielo rilancia)* dai, dai che magare a ta troèt ol tò punto de riferimento.

ROCCO. Töm mia in giro che lè mia la sira giösta.

GREGORIO. A sèntè di pas! Al ria ol regista! Via i lensö!

SMETTONO DI PIEGARE E CERCANO DI SISTEMARE ALLA BELLE-MEGLIO I LENZUOLI NELLA BORSA. ROCCO SI COPRIRA’ COL LENZUOLO PER NON FARSI VEDERE.

SCENA V

*Margherita, Martino, Rosa, Gregorio, Rocco, Gemma, Federico, Felicita e Diana*

MARGHERITA. A si otèr. Che stremese!

ROSA. An credìa che l’irès ol regista.

GEMMA. Ammlera capit!

FEDERICO. Fermi che va fo öna foto! *(Col cellulare si fa un selfie con gli altri dietro lui).*

GREGORIO. Cancèlèla söbèt Federico. Però prima fam vèt?!

FELICITA. *(Ha con sé il libro: 50 sfumature di giallo)* che manera a ghi che i lensöi stasira?

DIANA. *(Entra con un borsone)* che se al sere a portae che ai me de fav piegà!

FEDERICO. *(Mostra la foto).*

GREGORIO. Dù aiè egni-fò be e tri mia tròp.

ROCCO. *(Che avrà tolto il lenzuolo per la foto)* grasie Martino, al sere.

GREGORIO. An sé me e ol Federico che an sé egni-fò be. Te mia tat. Anche se a ta quarcè-zo metà foto.

ROCCO. Se ta se spiritus

ROSA. Dai che’nva de là a piega-sö ‘sti lensöi. Chesse se al ria ol regista al ga èt mia fò de concentrasiù. Dom Gregorio.

GREGORIO. Söbèt.

MARGHERITA. A ta öte a me.

MARTINO. Poame dai.

I QUATTRO, ROSA-GREGORIO-MARGHERITA-MARTINO, ESCONO A SINISTRA

GEMMA. Rocco, che manera te zamò che?

FEDERICO. Ma ste’be?

ROCCO. Stae mèi prima che rièses votèr.

FELICITA. *(Piano)* poa notèr.

DIANA. Felicita, ada che a ma gniamò cominsat a fa i proe né? A ghè mia’nbisògn de sögerì!

FELICITA. A ta ghe resù, scüsa. A l’è l’abitüdine. *(Prende il libro e si mette a leggere).*

ROCCO. Ma a fet isse a concentras?

GEMMA. Che liber set indre a lès?

FEDERICO. *(Legge il titolo)* 50 sfumature di giallo.

ROCCO. FEDERICO. DIANA. GEMMA. Di giallo?

FELICITA. Certo. Al sirès mia che ghera egni-fò anche chèsto libèr?

DIANA. Che manera giallo?

ROCCO. Gal l’epatite?

GEMMA. Per me aià scricc ü cines.

FEDERICO. Parlèl de cos’è? Dèl zaferano?

FELICITA. Al sa nincors che a lesì mai. Otèr si di alfabeti!

DIANA. Analfabeti a ta ölere dì.

ROCCO. Piano coi parole né.

GEMMA. A proposèt de parole. O scricc öna mèza poesia e al so mia come falà finì.

FEDERICO. De quando a scrièt poesie?

GEMMA. De öna quac mis. Ölif che a van lèse öna quac? Aiè in bergamasc.

FELICITA. Basta che ai sabe mia longhe.

GEMMA. No, no, aiè cörte. Cominse?

DIANA. Cominsa.

GEMMA. La lüna la sberlüs compagna d’öna nus. Va piasela?

ROCCO. Ela zamò finida?

FEDERICO. Alè pròpe cörta-cörta né?!

GEMMA. *(Triste)* a ta piasela mia? Èco, al sere.

FEDERICO. No, no, alè pròpe bèla. Anche de piö. *(Agli altri, piano)* mè sircà de ofèndela mia o se de nò chèsta la tösö e la-a vià. Disiga che aiè bèle.

FELICITA. An ga che öna poetessa e mal sera gniac.

DIANA. Chi l’avrès mai dicc?

GEMMA. Sentì chèsta. Ol fiur piö bèl alè chèl che lè det in dèl sidèl.

FEDERICO. Bèla. Pròpe bèla.

FELICITA. Te a ta se piö braa dèla Marini.

DIANA. Mia Marini. La poetessa la sa ciama Merini.

ROCCO. A ta ghe öna fantasia che l’è töta la tò Felicita. Nèl sènso bèl né!

GEMMA. Chèsta alè piö bèla amò. I montagne olte aiè tat volte (alte).

FEDERICO. Chèsta la bat’töte chèle de prima.

FELICITA. Quata grasia che ta ghe troat infena ai montagne.

DIANA. Che mè mandale a ü concors.

ROCCO. *(Piano a Diana)* fa sito docà! *(A Gemma)* pèr mandale a ü concors ai ga de ès piö longhe. *(Accorgendosi che la frase potrebbe offendere Gemma)* chi di concorsi ai capes pròpe negot de poesie. Chèle cörte aiè piö bèle de chèle longhe. Come i tò Felicita.

GEMMA. Grasie Rocco. Pensì che chèsta a ga rie mia a finila. L’è come se födès blocada.

FEDERICO. Dai, che an ta öta notèr.

FELICITA. Anche se notèr an sé mia isse portacc come te …

DIANA. … ma an farà dèl nòst mèi.

ROCCO. Dai … a so pront.

GEMMA. Alura … L’arans … e dòpo?

FEDERICO. L’arans … a ma e negot.

FELICITA. L’arans … l’arans …

DIANA. L’è ün po dificile chèsta però.

ROCCO. O troat! L’arans … alè mars.

GEMMA. Brao! La ma pias!

FEDERICO. Ün po cörtina-cörtina, però l’è mia mal.

RIENTRANO I 4 DA SINISTRA

MARGHERITA. Eco che ma finit.

ROCCO. Al sis che an ga, fra de notrè öna poetessa?

ROSA. Delbù?

FELICITA. De chi poesie de l’èca-zo i barbis.

GREGORIO. Dai, lesèle anche a noter.

FELICITA. Me digherès anche de no però.

GEMMA. Che manera, no?

DIANA. Ma perché lur ai merita mia.

MARTINO. Ma dai lesile anche a notre.

ROCCO. Gemma, lèsegle mia a chèsce perché … aiè bù de’ndà a endile. Fidèt mia de chilé. La me fommla po', l’è la prima.

MARGHERITA. Ma cosa cöntèssö po'? Se aiè i poesie come chèle che la lesis-zo setimana pasada in bütiga a vi lase a otèr de tat che aiè bèle.

GEMMA. *(Preoccupata)* in che senso?

ROCCO. *(Affrettandosi)* nel senso che … de tat che aiè bèle ala sa sènt mia … al’altèsa. *(Piano a Margherita)* e adès stòpa chèla boca.

SCENA VI

*Margherita, Martino, Rosa, Gregorio, Rocco, Gemma, Federico, Felicita, Diana e Gaetano*

GAETANO. *(Entra in scena da destra)*.

ROCCO. *(Tutti tranquilli)* Ciao Gaetano.

MARTINO. Adà, a ghè riat ol regista.

TUTTI SALUTANO IL REGISTA TRANQUILLAMENTE

GAETANO. Ela chèsta la manera de concentras?

TUTTI, MA UNO ALLA VOLTA. Ol regista! A ghè che ol Gaetano! An sé mia concentracc! E ades chi aià sènt! E chi a ga pensa-a piö! Sperèm in be! Aiuto!

ROSA. An sé concentrac … sö d’otèr, ma an sé concentrac.

FELICITA. Söi poesie dèla Gemma.

GAETANO. Indasaì che poesie! Dai, dai, senti-zo töcc che a va parle dèla comedia nöa e a va do i öste parti.

FEDERICO. Dai che an fa öna foto töcc insèma prima de cuminsà.

TUTTI DICONO DI SI

GAETANO. Però dopo basta né Federico? Bisogna sta concentracc col penser söl copiù nöf.

FANNO LA FOTOGRAFIA COL CELLULARE IN MODO SIMPATICO

GAETANO. Con stasira an cominsa la nuova stagione teatrale.

MARTINO. Gaetano, prima che de cominsà, öle dit che, me, la Gemma, ol Federico, la Felicita e la Diana, an ga denda’vià prima perché an ga dendà a öna riuniù di alpini.

GAETANO. Di alpini?

GEMMA. A talse che an fa i volontari per i alpini.

GAETANO. Ma saral posebol ü laur dèl gener? Prima a vo troat che sirès mia concentrat e adès chèsta storia di alpini? Me con votèr al so mia cosa fa. Che la siès la prima e öltima olta che i dò riuniù ai ga siès in dès stès de. Iccapit otèr quatèr?

FELICITA. Se, se certo. Mai piö, preòcupèt mia.

GAETANO. Alura … sti atèncc be adès e pensiga mia ai alpini, ai poesie e ai fotografie. La scena della comedia la sa svòlge al ristorant.

ROCCO. Oh! Meno mal, öna comedia in doca al sa mangia.

GAETANO. Rocco, ne’mmia a se de chèl che ta mangèt? A me a ma sömèerès de se.

MARGHERITA. E se al mangès vergot de meno, al ga farès mia mal.

ROCCO. Silensio! Lasì’ndannacc ol regista! E oltre a parlà mia di alpini, di poesie e di fotografie al sa pöl mia parlà gnià de me. El mia ira Gaetano?

GAETANO. Sssssse. Alura … ol sindèc dèl pais al’anvidat i sò du assessori coi sò fommle a sena.

ROSA. Compagn di nòsc òmègn! El vira Margherita?

MARGHERITA. Pròpe, ai ga’nvida sèmpèr a sena al ristorant.

GREGORIO. Ue! Adì che notèr an sé mia sindèc né?

ROCCO. Esatto Gregorio. Gaetano, ma che manera ol sindèc al’nvida a sena i so assessori?

GAETANO. Aia’nvida i sò assessori perché al völ iscoprì chi di du la facc mör ol roseto che a ghè denacc al cümù.

ROCCO. Me so mia stacc dèl sigür! L’è stacc ol Gregorio! O se de nò ol Martino!

MARTINO. Me no.

GREGORIO. Me o facc negot! E la me fommla la pöl testimonial! A ta sare stacc te dèl sigür!

ROCCO. Ma cosa cöntèssö? A me i roseti ai mè sèmpèr piasicc.

MARGHERITA. Anche i biancheti se l’è per chèl! *(Indica il bere).*

ROCCO. Te sito. Dai Gregorio, confesa!

GREGORIO. Me confèse ü bèl negot perché o facc pròpe negot!

GAETANO. Otèr du, adès basta. An vegnerà a scoprì in dèl final de la comedia chi l’è stacc! Sito docà e scoltì. In banda al taol prenotat del sindèc a ghè ün’otèr taulì con du d’otèr ospiti. Öna alè la suggeritrice Felicita.

FELICITA. Ma come foi a sögerì se a so in scena?

GAETANO. Felicita, a so stöf de èdi i atur che i sigheta a spostà ol còl a destra o a sinistra a sircat te, in doca a ta se te.

FELICITA. O capit, ma al ma èt ol publico a sögerì.

GAETANO. E notèr an troerà di strategie. Comunque te a ta se le con döna pila de libèr perché a te a ta se öna scrittrice famosa.

FELICITA. Delbù? *(Sognante)* me öna scrittrice famosa. Al’è la part pèr me.

GEMMA. Te, scrittrice famosa, ada de dementegas mia che ta ghe de sögeriga però. Lasega le, compagn de bacalà che a ta èdèt.

GAETANO. A sere indre a dì, öna scrittrice famosa che la scris la vita di animai. In particolar di mammiferi roditori.

FELICITA. Pensae ergot de mèi, né però.

ROCCO. Scolta Gaetano, prima dend’ anacc, an pöl mia saì chi l’è po' stacc a fa mör i rose del sindèc?

GAETANO. Scolta Rocco, se al dighe adès, che sorpresa ghè per ol pubblico che l’è indre che al ga arda?

ROCCO. A ta ghe resù.

GATEANO. Lasèm inda’nnacc docà. Alura … insèma ala Felicita a ghè ol Federico. Ai ta metìt söl taol insèma ala Felicita perché a ghera piö gniac ü pòst liber in dèl ristorant.

FEDERICO. Gaetano, adà che me de solèt prenòte prima dendà al ristorant.

GAETANO. Federico, chèl de le al t’anda-a mia ol telefono de cà.

FEDERICO. Ada che a go anche ol celulare né?!

GAETANO. Ol celulare al tè sé rumpit pròpe chèl de le.

FEDERICO. Ol solèt scalognat.

GAETANO. E a ta se ol titolare de öna dita de Pompe Funebri.

FEDERICO.De mal in pègio.

GAETANO. Adès an pasa ala Gemma.

GEMMA. *(Al pubblico)* sperem che al ma faghe mia fà la badante compagn in de l’otra comedia.

GAETANO. Gemma, te a ta ghe ü ruolo de rilievo. Ma de ü rilievo olt.

GEMMA. A ma sa sènte infena emusiunada.

GAETANO. Gemma, a ta fa fo fà …

GEMMA. Ol sindèc!

GAETANO. *(Subito dopo Gemma)* la cameriera!

GEMMA. *(Delusa)* la cameriera?

GAETANO. Ada che dala badante ala cameriera alè ü gran salt de qualità né?!

GEMMA. Come nò! A so che sciòpe de felicità.

FELICITA. *(Che stava leggendo)* mis ciamat?

GAETANO. No. Felicita sta atenta però pèr piaser.

ROCCO. Al sa pöl saì cosa fo me?

MARGHERITA. Sta calmo che an rierà poà a te!

GAETANO. Martino.

MARTINO. *(Si alza in piedi)* presente!

GAETANO. Sta pör senta-zo. Te a ta fe …

MARTINO. *(Al pubblico)* in del’otra comedia a fae ol pal dèl ladèr. Gnià öna paròla o dicc!

GAETANO. Martino te a ta fe ol sindèc.

ROCCO. Al val mia! Ölie fal me!

GAETANO. Silensio! Ol regista a so me.

MARTINO. Me ol sindèc? Usti che parte importante! *(Al pubblico)* svèt che o facc be ol pal e so stacc promòsso.

GREGORIO. Rocco, al ma sa ma, a notèr a ga toca ès adoma i assessori che ai và a mangià.

ROCCO. E a ma piasèr saì söbèt chi de notèr du l’è stacc a fa mör i rose.

GREGORIO. Poame. Gaetano, a ta pödèt mia diga chi al’è stacc?

GAETANO. No. Lasim inda’nnacc docà. Adès l’è mia ol momènt. Diana, te a ta fe amò la guardarobiera dèla compagnia. E perciò come sèmpèr a ta ghe de troà töt ol material che al vocor in scena.

DIANA. Adoma chèsto? Ma a ta merè’dicc che a ta ma daèt anche öna parte in chèsta comedia!?

GAETANO. Ma se cèrto. A tlo dicc e perciò a ta gavre anche öna parte. Ogni promessa è debito.

DIANA. Meno mal! Me a ma piaserès iga öna parte ün po de prestigio … tipo … öna principesa … öna duturesa con des lauree …

ROCCO. Fa inte dato che ta set indre.

DIANA. O se de nò … öna ministra del goerno.

MARTINO. E perché mia öna bèla “minestra”?

DIANA. Te fa sito che ta fe ol sindèc e l’è öna bèla part. Cosa dighèt Gaetano? Principesa, duturesa o ministra?

GAETANO. Negot de chèl che ta ölèt al pöl indà be.

DIANA. Che manera?

GAETANO. Diana, chèl che te a te dicc al teca pèr negot perché an sé al ristorant.

MARTINO. La minestra però la teca-a.

DIANA. Sito te. Gaetano ada che anche i Principèse, i duturese e i ministre ai mangia né?

GAETANO. Ma mia in dèl me ristorant.

DIANA. Ma Gaetano, a ta ma fare mia fa la cuoca né?

GAETANO. Niente cuoca.

DIANA. Meno mal! A ma sa ederès po' mia estida de bianc cola scosalina e col capèl de cuoca.

GAETANO. Sta tranquila, niente bianco. Te a ta fare chèla che la pasa a ènt i fiur.

DIANA. *(Offesa)* cos’è? Me a go de ènt i fiur in dèl ristorant?

ROSA. Chèi che ai vènt i fiur de solèt aiè un po culuracc. Se’mia conteta Diana che a ta se mia bianca?

TUTTI RIDONO

GAETANO. Silensio! Alura an sé decorde Diana?

DIANA. Pòta … ol regista a ta se te …

GAETANO. Èco, braa, isse che a ta ma piasèt.

MARTINO. Gaetano, notèr adès an ga pròpe dendà.

GAETANO. Ma adì che a ma finit quase.

FELICITA. An pöl mia Gaetano, an sé zamò tròp in ritardo.

GAETANO. Va be. Ma che al söcede piö.

FEDERICO. Se se certo.

SI SALUTANO ED ESCONO A DESTRA DIANA, MARTINO, FELICITA, FEDERICO E GEMMA.

GAETANO. Adès an pasa ai assessori e ai sò fommle.

ROCCO. Söla me fommla a ghè mia tat de dì. *(Al pubblico)* se turne indre ala spuse piö.

MARGHERITA. Perché a ghè mia tat de dì? An gaavrà de comportas in döna cèrta manera se an sé al ristorant.

ROSA. Me prefererès fa la venditrice de rose e mia la fommla dèl me òm.

GREGORIO. Grasie. Ma sarai laur de dì che denacc al pubblico?

ROSA. Disie isse o nò? Almeno a teatèr ölie po' cambià … minestrù. *(Al pubblico)* se turne indre al’ispuse piö.

GAETANO. Adì che otèr a sindre a fa i cöncc sènsa l’oste.

MARGHERITA. Ma erèl mia ü ristorant? Ela dientada öna cantina?

GREGORIO. Se an vannacc amò’npo, ala dienterà öna bètola.

GAETANO. Alè ü mòdo de dì, dom! Comunque i mia cambiat òm e fommla. Te Rocco a ta se amò spusat cola Margherita e te Rosa col Gregorio.

ROCCO. Cos’è? Amò cola me fommla?

ROSA. E me col me òm?

GAETANO. Se.

ROCCO. Ma me öle mia la fommla.

ROSA. E me ol me òm.

GAETANO. Al manterèsa mia! Chèsto alè ol copiù. Fim saì se ghè ergot che al va pias mia e se ghè ergot de cambià. Ma mia i parti che a vo dacc! *(Lo consegna ai quattro).* E a va salüde. *(Esce a destra).*

ROCCO. Insoma, sèmpèr chèla minestra.

MARGHERITA. Ada che chèsta minestra al ga piaserès a tace. *(Esce a destra arrabbiata).*

ROSA.Me invece a go ol minestrù.

GREGORIO. E a ta ghe de ès fürtünada, a ta pöditièt vighèl gniac. *(Esce a destra arrabbiato).*

ROCCO. Se la spusae mia me, chèla le aiavrès spusada piö nigù.

ROSA. Ada fa sito che o rinunciat a ü polastrù per ol minestrù.

ROCCO. Però alo spusada e mè anche che core se de nò chèla là alè buna de sera’m fò de cà. *(Esce a destra).*

ROSA. Me al so mia che manera che aiè dientacc gniec. Cosa a ma dicc in font. La erità. Me al lasem indà e ga core mia indre. I ciaf agghio che me!

SIPARIO

**ATTO SECONDO**

SCENA I

*Gaetano*

GAETANO. *(Controlla l’orologio. Al pubblico)* adès ai rierà i prim quatèr atur. Preferese fa i proe con mia töcc insèma se de nò a ghè tròp casöt. Indüinì chi o lasacc pèr öltèm? Ol Rocco. Anche se forse a ghere de fal vegnì che prima de töcc che forse al sarès riat in urare. Spere che la sò fommla labe tirat indre amò l’urare!

SCENA II

*Gaetano, Gemma, Diana, Federico e Felicita*

GEMMA. DIANA. FEDERICO. FELICITA. *(Entrano in scena da destra).* SALUTANO.

GAETANO. Òh, bene. Dai che an sanvia söbèt alura. An cominsa dala cameriera. Gemma.

GEMMA. Gaetano, però a notèr a ta ghe mia dacc ol copiù setimana pasada.

GAETANO. Per forsa, a sì’ndacc a cà prima se a sa regordì be! Colpa òsta. A mal lès dopo, adès an fa di otre proe. Dai, cominsem. Gemma e che (vieni qui). Otèr tri andì a sentas-zo le infonta.

GEMMA. Pronta.

FEDERICO. GEMMA. FELICITA. *(Si siedono in fondo).*

GAETANO. Alura Gemma, te a ta ghe … *(viene interrotto).*

GEMMA. Gaetano! O zamò portat la scosalina per servì a taola.

DIANA. Gemma, ada che so me la trovarobe dèla compagnia!

GEMMA. Ada che’lso né? O troat adoma la scosalina. Se’mia conteta che ta fo laurà de meno?

DIANA. Ada che chèsto alè mia ü laurà ma ergot che al ma pias fà.

GAETANO. Dai, dai, fam vèt ‘sta scosalina.

GEMMA. *(Toglie dalla borsa un grembiule molto ridicolo e lo indossa).*

GAETANO. E chèsta cosa sarèsèla?

GEMMA. La scosalina per la cameriera.

GAETANO. E la cameriera del pluristellato ristorante “Da Vittoria” al’è estida sö isse?

GEMMA. Certo. Annè mia in gir de scolasine isse, al set?

GAETANO. Sö chèsto a ta do resù. Gemma, fa sparì söbèt … *(viene interrotto).*

GEMMA. Gaetano! Che manera e’dicc pluristellato? A ghè mia ol tècc in chèl ristornate le?

GAETANO. Al ghè ol tecc Gemma, e coi bore de or se an völ dila töta. “Pluristellato” perché al ristorant in doca al sa mangià piö be, al sa da i stele come riconoscimento.

GEMMA. I stele? Chèle che ghè in dèl ciel de nòcc?

GAETANO. Nò, mia chèle.

GEMMA. E quale alura? Chele del Negroni?

GAETANO. Gemma, adès basta. Met’vià chèla scosalaina le, che la fa pura.

GEMMA. Come la fa pura?

GAETANO. *(Non volendo offenderla)* nel senso che la-à mia be pèr ol nòst teatèr. Ma adoma pèr chèsta comedia. Te mètela vià e ta edere che ala egnerà buna ön’otra olta.

FELICITA. Infati, lasaga fa ala Diana che la ta troerà, le, la scosalina giösta.

GEMMA. Eh va be! A faga dèl be ala zet …

GAETANO. Adès ciapà i toncc de plastica che o preparat e fam vèt come a ta fe a portai in taola.

GEMMA. Aie’preparacc te Gaetano? Ada che an ga la trovarobe né?

GAETANO. Te preòcupèt mia che chèsce a mi dovra adoma per i prime proe. A go zamò che la lista di laur che ai vocor de daga ala Diana. Dai, fam vèt docà adès.

GEMMA. *(Prende 1 piatto con le due mani e lo porta al tavolo)* èco che. Elementare. A so öna cameriera nata. *(Al pubblico)* anche badante se l’è pèr chèl.

GAETANO. *(Meravigliato)* ü tont? Te a ta portèt in taola adoma ü tont?

GEMMA. Ma nò certo. Mia ü tont! Ma ü tont ala olta. Dòpo ando a tön ün’otèr. Ada che a so mia bambosa dèl töt né?

FEDERICO. *(Ironico)* è, isse alè molto mèi. Forse prima de mezanòcc ai fenes de mangià.

GEMMA. Te fa sito che ta se mia te ol regista.

GAETANO. Gemma, ada che i cameriere ai porta in taola come minimo quatèr toncc in döna olta!

GEMMA. Ölla. Quate mà (mani) gale?!

GAETANO. No. I te (tengono) du toncc in di dò mà e du toncc söi bras.

GEMMA. Cribbio, ele di polipi?

GAETANO. Dòpo an fa i proe. Adès an va’nnacc. Quando i commensali ai ta domanda de … *(viene interrotto).*

GEMMA. Chi ei i commensali? Ei chei chi commenta i sali che a ghè söl taol?

GAETANO. I commensali aiè chèi chi mangia.

GEMMA. E ta pödièt mia dil söbèt söbèt che aiè chèi chi mangia sensa indà a ultasà i commenti dei sali?

GAETANO. *(Sospirando)* quando chèi chi mangia aiè sentazo al taol e ai ta ordina ol vì te cosa a ga portèt?

GEMMA. L’acqua.

GAETANO. Come l’acqua? Ma se ai völ ol vì?

GEMMA. Ol vì me a gal porte mia perché al fa mal.

GAETANO. Ma cosa al tanterèsa a te!

GEMMA. Ecome se al manterèsa! Ol Rocco, ol Gregorio e ol Martino ai s’an cioca-sö e a ma toca portai a cà me dòpo in machina dato cje la Rosa e la Margherita ai ga mia la patente! Al set mia che udur che al rèsta det dòpo in de me machina?

GAETANO. Ma Gemma, alè pèr finta.

GEMMA. Ma chi le ai s’an cioca-sö delbù. Fidet de me che ai conòse come i me carsèle.

GAETANO. Va be, al völerà dì che a ga sarà zamò söl taol acqua e ì (vino). Lasem che, pèr ol momènt. Gemma, a’mindarà innacc ön’otra olta. Ve che te Diana.

GEMMA. *(Va a sedere)*.

DIANA. Pronta.

GAETANO. Come a to dicc, te a ta pasèt fra i taoi e ta se chèla che la ènt i fiur. Per vès precis, i rose.

DIANA. I rose? No è, me a so alergica ai rose. Adoma a èdele a ma e i sgrisoi.

GAETANO. Ma ai taoi al sa ènt i rose …

DIANA. A ti ghi fare portà a ergü d’otèr alura perché me a pöde mia.

FEDERICO. Ai porte me e te a ta fe chèla di pompe funebri.

GAETANO. Che a decide me chi fa chèsto o chel’otèr. Decorde?

FEDERICO. Se certo Gaetano. Ma se la Diana alè alergica ai rose mè faga fa ergot d’otèr. O al masimo cambiaga fiur. Come set metida a … margherite?

DIANA. I margherite, ai ma fa stremüdà.

GAETANO. Ta parìa. A ta èndere alura … i orchidee.

DIANA. I orchidee ai ma fa löcià.

GEMMA. Che manera ai ta fa löcià?

DIANA. *(Quasi piangendo)* perché ai ma regorda ol me prim murus che al ma lasacc e che che ü menüt prima al mera regalat ön’orchidea.

FELICITA. Ön’orchidea come regal de addio però l’è mia mal, dai.

GEMMA. In dasaì se aià spusa-a cosa al ga regala-a alura quando aià mola-a. Öna piantagiù de orchide-e.

GAETANO. Va be, va be. Niente orchidee. Ga manca che ta ma löcèt in scena. Dai, dim a che fiur a ta se mia alergica che an fa prima.

DIANA. A so mia alergica ai papaveri.

GAETANO. I papaveri? Adès te a ta èndèt in dèl ristorant i papaèr? Dai Diana!

DIANA. A chèi a so mia alergica.

GAETANO. Ma evvest amò ènt i papaver in dü ristorant? Sö de bra-a. Dai, dim ün’otèr fiur che al pöl indà be e che al ta fa mia mal.

DIANA. *(Sempre pensando)* alè … no. Al pöderès indà be … no. Chèl nò. Alura me … digherès … Se, se. Nò. Con chesto a ma e de gratà depertöt. Alura … chè fiur a so mia alergica …

GAETANO. Diana, ve po' ala-de né?!

DIANA. A sondre a pensasö! Alura … i gerani! Ai gerani a so mia alergica.

GAETANO. I gerani! Ma figürèt che adès in di ristorant pluristellato as vent i gerani!

DIANA. Ma i gerani chèi de elüt (velluto) però.

GAETANO. Niente gerani! Né de velluto, bianc, ros, zalcc, o nigher, niente gerani!!! Ma set indre a töm in gir po'?

DIANA. Va be, va be, dèl sigür a troero ü fiur che l’indarà be.

GAETANO. Chèl pèr forsa. Intat prepara scrizzo i fiur che a ta se mia alergica e me a sirchero-fò chèl che al ma a be. Adès a ta do la lista di laur che i vocor pèr la scena … *(prende un foglio dalla tasca)* … per i tre scene dela comedia.

DIANA. *(La prende e legge)* un chilo di pane, un litro late, un eto salame, tre eti di panceta, un chilo di costine …

GAETANO. *(Gliela toglie con forza)* o sbagliat lista. Alè la spesa che go de fa ‘ndomà.

FELICITA. Ma va?

GEMMA. A mera mia capit né?!

GAETANO. Perché oter a sbaglì mai? *(Prende un foglio da un’altra tasca)* eco che.

DIANA. *(La prende e legge)* tacapirina mille, gocce per la diarea, pomata per il stortacollo…

GAETANO. *(Gliela toglie con forza)* o sbagliat amò lista. Alè i medesine che go de compràga ala me fommla indomà. Aiè per le e mia per me, né? Me sto benone.

FEDERICO. *(Ironico)* delbù? Credìe che la födès la lista de nosse invece me!

GAETANO. Ardì che al capita a töcc de sbaglià né!?

GEMMA. Dò olte de fila però nò.

GAETANO. *(Prende un foglio da un’altra tasca)* chèsta ala ga de ès chèla giösta. *(Legge)* grembiulino da cameriera, tovaglia, piatti ecc. ecc. Se, se.

DIANA. Forse staolta an ga sè. *(La prende).*

GAETANO. Adès toca a Federico e a Felicita. Otre dò *(a Gemma e Diana)* chèsto alè ol copiù. Andì de là e cominsì a lesèl chesse isse nigü al va distürberà. Dòpo ègne me a controlaf.

GEMMA. Va be. *(Esce a sinistra).*

DIANA. Spere de dientà la piö braa venditrice de fiur. *(Esce a sinistra).*

FEDERICO. FELICITA. Pronti. *(Si alzano).*

GAETANO. Federico. Federico te … *(viene interrotto).*

FEDERICO. Gaetano me a ma pias mia tat, fa chèl di Pompe Funebri.

FELICITA. Che manera?

FEDERICO. A go anche de dil? Perché al porta mal! *(Fa degli scongiuri simpatici).*

GAETANO. Dai, dai, “porta mal”! Alè teatèr po' né?! Alura te a ta se al taol cola Felicita e a ta parlere dèl tò laurà.

FEDERICO. Se cèrto. Adès a ga parle come al sa fa a fa-sö la molta e come al sa dovra la fratasa.

GAETANO. Al so che a ta fe ol möradur de mester, ma ta regorde che an sèndre a fa teatèr e te adès a ta fe chèl di pompe funebri.

FEDERICO. Cosa goi de parlà de cos’è alura?

GAETANO. De morcc! A ta se ol padrù di Pompe Funebri! Cosa ölèt parlà de cos’è? De pompe dèla benzina? A ta parlere de case de mort, de fönerai, de crisantemi. Laur dèl gènèr insoma.

FELICITA. *(Ironica)* che bèi laur. Come a so conteta de sentii töcc chi bèi discors le. Ède mia l’ura.

FEDERICO. A ta convè fa la spiritusa. Ölero po' sènt i tò discors.

FELICITA. Ada che me a so öna scrittrice e perciò i me discors ai parlerà de animai. De roditori ma anche de töcc i otèr animai. E perciò de gacc, de cà, de cünì, de … *(viene interrotta).*

GAETANO. Te a ta scrièt adoma söi roditori. E perciò … *(viene interrotto).*

FEDERICO. … de racc. A ghè chèl ratù che, a ghè chèl ratù là … pròpe bèl.

FELICITA. A parlero mia di racc, anche se a tal meriterèsèt. Ma a parlero de scoiattoli. I scoiattoli aiè roditori.

FEDERICO. E perché mia di marmotte? Dato che quando ta recitèt te, ol pubblico al san’dormènta.

FELICITA. Te vilanù! In scena a dormero piö perché adès a fo ol pisolino al dòpomede. E po' dòpo ada che ol me ruolo vero alè de fa la sugeritrice.

FEDERICO. Se, ma quando a ta ocorèt a ta rècitèt, come in chèsta comedia. A ta sa regordèt mia che quando a te recitat la parte dèla maga, ol pubblico al sé quase töt indormentat?

FELICITA. Te, ada che lè stacia la maga che ghera in me a fai durmì, e capit? E mia me!

GAETANO. I’finit?! O ghis intensiù den’dannacc amò tat?

FEDERICO. Domandega a le.

FELICITA. Me o finit, domandega a al’Eduardo de Filippo de Brusaporto (paese in cui si sta recitando).

GAETANO. Basta o dicc. Alura, te Federico, a ta sa ciamere … Felice Dimorire.

FEDERICO. A so po' pròp contet!

FELICITA. *(Ride).*

FEDERICO. Cosa ghèt de gregnà?

FELICITA. Alè pròpe ü bèl nom! *(Ride).*

GAETANO. Mochela Felicita. Ol tò nòm invece Felicita alè … Bianca Topona.

FEDERICO. *(Ride)* Bianca Topona. *(Ride).*

GAETANO. Dai, fi mia i scècc del’asilo. Adès andì delà a otèr a proà la òsta parte. Ma recomande, techì mia bega. *(Consegna i copioni).*

FEDERICO. *(Mentre esce a sinistra)* me teca bega? La sarà le, forse!

FELICITA. *(Mentre esce a sinistra)* e no caro? Me teche mia bega. A ta sare te invece.

SONO USCITI

GAETANO. Aièndacc! Al sömèa fò ol sere! Chi du le ai ma farà fa öna eta in di proe pèr chèsta comedia! *(Guarda l’orologio)* fra poc ai rierà i otèr. Ol Rocco, al rierà n’domà come minimo. Chèlle invece al fa ègn ol mal de fidèc. Se, ma anche ol mal de mar diolte. Dai, lasèm indà a èt la Diana e la Gemma come ai va. *(Esce a sinistra).*

SCENA III

*Rocco, Margherita, Gregorio, Martino e Rosa*

MARGHERITA. ROCCO. GREGORIO. MARTINO. ROSA. *(Entrano in scena da destra col copione).*

ROCCO. *(Mentre entra)* poa otèr che?

MARTINO. Te, adà che anche notèr an fa parte dèla compagnia de teatèr “I Salici Piangenti”?

ROCCO. Che manera a sis in ritardo?

MARGHERITA. Rocco, ada che an sé mia in ritardo.

ROCCO. Se certo, rià ai nöf e meza ai prove invece di nöf alè mia in ritardo segont votèr? Ardiga al’orolòi!

GREGORIO. Te, adà che töcc notèr sic an ghera de cominsà i proe ai nöf e meza stasira.

ROSA. Al ma dispias gran tat ma staolta a ma toca daga resù al me òm.

GREGORIO. *(Ironico)* grasie Rosa, pèr vès sèmpèr isse gentile con me.

ROCCO. Cos’è? Margherita te a tal serèt e ta me dicc negot?

MARGHERITA. Se certo.

ROCCO. E pèr la segonda olta a ta me facc rià puntuale me che a so ol rè del ritardo?

MARGHERITA. Ol rè del ritardato!

ROCCO. Cosa ölerèsèt dì?

MARGHERITA. Negot, negot.

ROCCO. Ada Margherita che se a tande innacc de chèl pas che me … ölero ol divorsio.

MARGHERITA. Man’dondaret “divorsio” che sènsa de me a ta neghèt in dü bicer de acqua!

ROCCO. Fa sito almeno. Comunque, tochèm töt ma mia ol me ritardo. Te, a go öna reputasiù de difènde me!

ROSA. Comunque la ma pias anche a me l’idea dèl divorsio.

GREGORIO. Se, e dòpo a chi ta ga usèt indre sènsa de me?

MARTINO. *(Al pubblico)* ma che stöfada chi quatèr che! Otèr ai vederì per dò ure, ma pensì a me invece che a ma toca soportai pèr töte i proe?

SCENA IV

*Gaetano, Rocco, Margherita, Gregorio, Martino e Rosa*

GAETANO. *(Entra da sinistra)* al va sa sent infena in piasa! *(Vede Rocco)* Rocco, posebol zamò che te.

ROCCO. Gaetano, per piaser gira mia ol cortèl in dè piaga. Piö che piaga che a ghè sé facc det öna caèrna a sighetà a sca-à.

GAETANO. Martino, adès a proe lur quatèr. Te dòpo. Ciapà però ol copiù.

MARTINO. Ma certo. Ma a ta fa negot alura se ando de là a stödià alura? *(Al pubblico)* forse a ga garie a schià chi quatèr che pèr üm’po.

GAETANO. Come a ta ghe òia.

MARTINO. Grasie. *(Al pubblico)* a gavres de basa ol regista in doca al camina. *(Esce a sinistra).*

GAETANO. Alura, in scena a va sa ciamerì coi vòscc nòm veri, chesse a va sa confundì mia. Adès an cominsa. Lasì fò de che, töt chèl che a teatèr al cèntra mia. E perciò concentris. I lesìt ol copiù?

MARGHERITA. GREGORIO. Se certo.

GREGORIO. Me lo lesit però a ma manca l’öltima pagina in doca ghera scricc chi l’era facc mör i rose del sindèc.

MARGHERITA. Poame a ma manca l’öltima pagina.

GAETANO. Ölìs vèt che o las’fò se stampà l’öltima pagina? *(A Rocco e Rosa)* e otèr dù?

ROCCO. Me, a go mia it tep. A sere de turno al bar dèl circulì töta setimana. E la setimana alè finida incö.

MARGHERITA. A ghere mia bisògn de dil, aià capit adoma a stat in banda.

ROCCO. Te, che colpa annoi me se ai ma spandìt ol vì adòs?

MARGHERITA. Piö che adòs, in dèl canèl.

GAETANO. Ghè amò tat? Cosa a vo apena dicc? Lasì fò de che, töcc i òscc penser.

ROCCO. Alura a fo’ndafò anche la me fommla dato che alè le, ol me piö bröt penser.

ROSA. Ma pensa che coincidènsa! Anche ol me òm alura al ga-avrès de ès aluntanat perché alè ol me tormènt.

GAETANO. Mochila docà. Te Rosa le’lesit ol copiù?

ROSA. Me nò.

GAETANO. Rosa, Rocco, a ghirès de lès ol copiù. Avvlere dicc isse be, de daga ön’ögiada e de dim se ghera ergot che al v’and-a mia.

ROSA. Al ma sarès piasit de piö scömète, se ol me òm alerès o l’òm dela Margherita.

ROCCO. Bra-a a te dicc giöst. E invece, agglo amò adòs anche a teatèr.

GAETANO. Ai sarà amò i öscc consorti, ma però a ghè öna sorpresa che otèr al si mia perché i mia lesit ol copiù.

ROCCO. Che sorpresa? A fo ol divorsio cola me fommla?

ROSA. E me col me òm?

GAETANO. Silensio! Alura … Rocco e Rosa sentiszo la’nfonta che proe la part cola Marghertita e col Gregorio.

ROCCO. Va be. *(Si siede in fondo).*

ROSA. Ol piö deluntà posebol dal me òm, al va benone. *(Si siede in fondo).*

GAETANO. Alura, Margherita e Gregorio an proa quando a si a taola. Sentiszo.

MARGHERITA. GREGORIO. *(Si siedono).*

ROCCO.A proposet, Gaetano, ma come la facc ol Gregorio a fa mör i rose dèl sindèc?

GREGORIO. E al ga dà né?! Gaetano, diga chi l’è stacc chesse almeno ammla piènta po' che!

GAETANO. Negot de fa, a val dighe mia. Però a va dighe che chèle poere rose aiè morte perché ergü al ga dacc ol’acido!

ROCCO. Ol’acido cloridrico? Ol’acido solforico? O chèl nitrico? Ol’acido perclorico? O invece l’acido iodidrico? O se de nò ol’acido bramidico? Me pöde mia ès istacc perché al so gniac come l’è facc ol’acido. Ol Gregorio se invece.

GREGORIO. Chi me? Me a conose ol’acido muriatico e basta.

GAETANO. Adès a fi sito o va fo’ndà fò de che. Alura, in don sera riacc? Ah! Margherita e Gregorio, avete appena assaggiato del cibo afrodisiaco e da qui inizia il tutto …

ROCCO. Cos’el chèl cibo aforidiaco?

MARGHERITA. A ta se bù gnià de dil. Afrodiacono!

ROCCO. A ta se buna te!

GAETANO. Afrodisiaco. Al sa nincors che otèr, alè mis … fem agn … anse … sècoi che al mangì mia. Ol cibo “afrodisiaco” sono le ostriche e altri frutti di mare.

ROCCO. Quat parlà dificile che ta fe Gaetano! A ta pödièt dì “ol pès” e mera capit’töcc.

MARGHERITA. Me ere zamò capit sènsa i specificasiù.

GREGORIO. A poame.

ROSA. Per forsa. Otèr i lezit ol copiù.

GAETANO. E aià facc be. Mia come ergù che conose che invece aià gniac dervit.

ROCCO. Rosa, ale indre a parlà de te.

ROSA. Ma se tle lesit gnià te!

ROCCO. Se, ma me o dervit la prima pagina però!

GAETANO. Silensio o dicc! Alura, apena cominsì a mangià a cominsì a sènt colt.

ROCCO. La me fommla la ga sèmpèr colt anche sènsa mangià ol pès. Aiè i scalmanie!

GAETANO. *(Alza il tono di voce e poi lo va calando)* a sentì colt e a ga ardì piö ai vostri consorti ma a cominsì a ardaf, fra de otèr du in di öcc.

ROCCO. Ala ga det dò burline de nedra! *(Ride).*

ROSA. E ol me òm? Dò burline de oselì. *(Ride).*

MARGHERITA. GREGORIO. *(Si guardano negli occhi).*

GAETANO. Adès a comisì a tocas i mà.

ROCCO. Come i mà?

ROSA. La tò dòna la toca i mà dèl me Gregorio?

ROCCO. Adà che alè ol tò Gregorio che al toca i mà dèla me Margherita.

GAETANO. Ma scoltì! A sarì mia gelus adès con töt chèl che a ghi casat indre a chi du poarì che, adès?!

ROCCO. *(Non volendo mostrare la gelosia)* me gelus? Pèr me ol Gregorio al pòl anche … spusala!

ROSA. *(Non volendo mostrare la gelosia)* se l’è pèr chèl poa la Margherita la pöl fa chèl che la ga öia che al manteresa mia.

GAETANO. E alura fi sito e lasiga inda’nnacc.

ROCCO. Ma … isse adoma per sail e mia pèr gelusia … ma i sò parcc, ele töt isse?

MARGHERITA. A ta pödièt lesil e ta ga serèt a te chèl che al söcedìa.

GAETANO. Adès basta! Silenzio e guai a chi parlà amò. Alura … dopo i mà …

MARGHERITA. GREGORIO. *(Non osano toccarsi).*

GAETANO. Ciapis’stà mà! *(Gliele unisce lui).*

ROCCO. ROSA. *(Guardano il tutto senza parlare, preoccupati ma cercando di non darlo a vedere).*

GAETANO.Adès, a ‘ndinnacc a les ol copiù.

GREGORIO. *(Preoccupato)* go de lesilsö adès?

GAETANO. No, ‘ndomà. Ma se an sé’ndre a fa i proe adès! Dai fim mia pert ol tep!

MARGHERITA. *(Preoccupata)* Rocco, pöde lesi-sö?

GAETANO. Ma ghet de domandaga a lü po'? Avanti!

ROCCO. *(Piano a Rosa)* me ala Margherita a ga lase fa chèl che la ga òia perché a so mia gelus e po' dòpo aiè proe e alè mia la erità.

ROSA. *(Piano a Rocco)* pròpe chèl che pensae me dèl Gregorio.

GAETANO. Come ghè scricc in dèl cupiù, i vòscc consorti e ol sindèc aiè’ndacc de fò a respont al telefono e perciò otèr a sa dis apuntamento per ol de dòpo.

ROCCO. Qual de apuntamento?

GAETANO. Silensio o dicc!

ROCCO. *(A Rosa)* al set de che apuntamento al sa trata?

ROSA. Ma cosa ölèt che al siès? Ai ga-avrà dendà dal dentista! Ölèt che in daghe in doe se de nò?!

ROCCO. Ta ghe resù. *(Dopo un secondo)* ma scolta che manera la me fommla a ga-avrèsèla dendà del dentista col tò òm?!

GAETANO. O dicc de fa sito! Annacc Gregorio e te Margherita respont.

GREGORIO. Me a lèse né? Rosa, Rocco ardì che lèse.

ROCCO. Ma lès, chi ta dis vergot.

ROSA. Se alè scricc in dèl cupiù, alè de fa è.

GREGORIO. Alura cominse.

MARGHERITA. E me ta responde.

GREGORIO. Margheritina mia …

ROCCO. *(A Rosa)* che manera adès aià ciama Margheritina?

MARGHERITA. Si Gregorietto mio …

ROCCO. ROSA. Gregorietto????!!!!

ROCCO. Ma sif indre a fa po'?!

MARGHERITA. Adì che otèr a si indacc de fò a telefunà né? E perciò a ga sentì mia.

ROCCO. Però ol caso al völ che me abe sentìt.

GAETANO. Te a te mia sentìt e ta ste-le brao o tande de là perché notèr, che, an se’ndre a fa i proe. E chèsto al val anche pèr te né Rosa? Margherita e Gregorio, andì’nnacc docà.

GREGORIO. Margherituccia mia … a sènte det de me ergot che al ma turba …

ROCCO. *(A Rosa)* erèl mia dicc setimana pasada che al ghera ol föc de sant’Antantone?

ROSA. Se cèrto, ma al sömea-a che al gherès quase pasat.

ROCCO. Alura alè riturnat amò. Te sentit a te che la dicc che ghè ergot che al ga turba. Alè amò ol föc de Sant’Antantone. A ta conve cambiàga dutur.

MARGHERITA. Gregorino, perché a ta ma dighèt chi laur che?

ROCCO. *(A Rosa)* infati, ma che manera a ga dighèl chi laur le? Cosa al ganteresera ala Margherita al ristorant se al ga ol föc de Sant’Antantone?!

ROSA. Mèi che al ga parle de chèl föc che de ön’otèr föc.

ROCCO. Giösto. *(Dopo un secondo)* perché a tè sé incendiat la cà?

GREGORIO. Margheritella … a ta dighe chi laur che perché … a sènte det de me ol föc pèr te. A so cöcc de te!

MARGHERITA. Poame pèr te!

ROSA. Chèsto de föc a sant’endìe!

ROCCO. *(Alzandosi in piedi)* adès basta né?!

GAETANO. Adès basta al dighe me! Ma cosa sighetì a interrompiga? Come an fai andà’nnacc a chèla manera che?

ROCCO. Ma e’mia est chèl mamalöc le, cosa al ga dicc ala me fommla?

ROSA. Te, adà che anche la tò zabèta de fommla ala sta mia tat indre. Gregorietto e Gregorino, a ta dighèi negot?

ROCCO. Se, ma ol tò òm al ga det ol föc pèr la me fommla.

ROSA. E le la respondìt: “Poame”!!!!

MARGHERITA. Ma adì che aiè proe de teatèr. A ghè scricc in dèl cupiü che ghè de fa isse!

GREGORIO. E certo.

ROCCO. E chi la scricc chèl cupiù isse … isse … pervertit?

GAETANO. Lo scricc me! Perché? A ghè ergot che al va mia?

ROCCO. Töt al va mia!

ROSA. Arda che me a go öna reputasiù de difènt nè?!

GREGORIO. E da quando?

ROSA. Da incö.

ROCCO. E me a ga tègne che la zet la ède che me e la me fommla a m’indaghe decorde.

MARGHERITA. E da quando?

ROCCO. Da incö.

GAETANO. A vere mia dicc de lès ol cupiù e de dim se a ghera ergot che l’inda-a mia? A lis lesit?

GREGORIO. Me se. E al manda-a be.

ROSA. A be te, al ta-à be töt!

MARGHERITA. Anche me lo lesìt e al mè piasit.

ROCCO. Te basta fammla pagà né?!

GAETANO. La colpa alè adoma la òsta, Rosa e Rocco. Adès me cambie piö negot. A sarangì! E adès i proe ai fenes che, perché alè egnit tarde sènsa tirà’sèma negot! A va salüde! *(Esce a destra).*

MARGHERITA. *(A Rocco)* che figüre che ta ma fe sèmpèr fa col regista! Ando a cà de pèrmecönt!

ROCCO. Ma Margherita, fa mia isse.

MARGHERITA. *(Esce a destra).*

GREGORIO*. (A Rosa)* a ta ghe sèmpèr vergot de dì!

ROSA. Ma Gregorio al fae pèr ol tò be.

GREGORIO. Ma fa sito! *(Esce a destra).*

ROSA. Al’èndacc! *(Al pubblico)* e se al ga corès’indre ala Margherita? Mèi che a ga’ndaghe indre! *(Esce a destra).*

ROCCO. *(Al pubblico)* e me? E me, alè mei che lese söbèt ol copiù pèr vet come la-à a finì la storia tra la me fommla e ol Gregorio! *(Legge il copione).*

SIPARIO

**ATTO TERZO**

Serata dello spettacolo per la compagnia teatrale “I Salici Piangenti”.

Al centro del palcoscenico c’è la scena, un tavolo grande e un tavolo a due. Ai lati, c’è il dietro le quinte della scena e con il pubblico che vede ciò che succede.

Sipario aperto. In scena sono seduti al tavolo a due, Federico e Felicita.

Entrata al fondo, a destra e a sinistra.

SCENA I

*Federico, Felicita e Gaetano*

GAETANO. *(Controlla l’orologio nervosamente)* saral posebol! Aiè i nöf e ü quart e ol Rocco ‘lè gniamò de rià! A ghè ol pubblico che al cominsa a stöfas.

FEDERICO. Quate olte an tla dicc che la comedia la ga mia de cominsà con Rocco in dèl prim atto?

FELICITA. Pèr lü, rià tarde alè come me quando me ando dala paruchiera.

FEDERICO. Perché, a ta rièt tarde poa te dala paruchiera?

FELICITA. Me nò.

GAETANO. E alura cosa al c’èntra? Sperem che ol publico al sa stöfe mia e al’indaghe mia vià!

SCENA II

*Federico, Felicita, Gaetano e Margherita*

MARGHERITA. *(Entra in scena da destra agitata e nervosa)* a l’è gniamò de rià. Stasira a cà al cope.

FEDERICO. Perché pròpe a cà?

FELICITA. Me ta consiglie de copal per strada intat che tande a cà per evità de iga sanc depertöt.

GAETANO. Me invece al cope dòpo la comedia. Se an ga ria a cominsala però.

SCENA III

*Federico, Felicita, Gaetano, Margherita, Diana e tutti gli altri*

DIANA. *(Entra da destra)* scolta Gaetano, me o troat gnià ü fiur che al ma-a be.

GAETANO. Al sere che l’anda-a a finì isse. Adà, al sere. E infati a to portat di rose finte che ghere a cà. Ta ale be chèle?

DIANA. Per forsa a ma toca fale andà be. Però, te Gaetano, ol publico al pöderès pensà che an dovra i rose finte perché an sé a teatèr e mìa perché me a so alergica a chèle vere.

GAETANO. E alura cosa an gavrès de fa segon te? Mè’ffo i cartèi?

DIANA. Ma meteret fò i cartèi? Sö dom! Me digherès de dil-fò quando a ta presèntèt la comedia.

GAETANO. *(Ironico)* al sarà ol prim alura che dighero: “Gentile pubblico vi comunico che le rose che vedrete in scena sono finte ma solo perché Diana è allergica a quelle vere”.

DIANA. Brao, perfetto. Me avrès mia facc mèi.

GAETANO. Ma Diana ma fa la bra-a almeno te per piaser! Al dighero fò po'?! Ol publico al penserà chèl che al ga-avrà òia.

DIANA. Ma me öle faga saì che a so alergica.

GAETANO. Ma se aialsà zamò töt ol pais! A taggle dicc a töcc o sbaglie?

DIANA. Gaetano, ada che o est as’micià, che a ghè in dèl publico anche ergü de forester. E chile ailasà mia dèla me alergia ai rose.

GAETANO. Diana, i tò rose aiè ol me öltèm pènser. Adès a go de pensaga al prim de penser.

DIANA. E qual sarès ol prim penser che al bat chèl di me fiur?

GAETANO. Ol Rocco!!!!

DIANA. A be chèl! Alè ü penser prope pèr töcc. *(Esce al fondo).*

SCENA IV

*Federico, Felicita, Gaetano, Margherita e Rocco.*

ROCCO. *(Entra da destra tranquillo e sorridente)* buonasera a töcc!

GAETANO. Buonasera ü bèl negot!

MARGHERTA. Ma ela chèsta l’ura de rià?

ROCCO. Te, calmina né? Alè adoma nöf e ü quart. Cosa ghè de mal a rià ai nöf e ü quart, me al so mia!

GAETANO. Negot, se al födès che an ghera de cominsa la comedia ai nöf!!!

ROCCO. Quate bale pèr ü quard’ura de ritarde! *(Guardandosi in giro)* a ma sömèa che a so mia l’öltèm. Che al manca amò ergü.

MARTINO. *(Da fuori a sinistra della scena centrale, ma che il pubblico vedrà come vedrà tutte le altre persone ai lati)* ada che notèr an ga sé töcc!

ROSA. *(Da fuori a sinistra della scena centrale)* e alè di sèt e meza che an sé proncc.

ROCCO. Ma come a si dientacc pitimì! Adès a so che, e an sanvìa. Dai, tira ol sipario e cominsela sta pecia de comedia. Se la födès almeno bèla!

GAETANO. Certo, al’è mia bèla perché l’è bellissima! E guai a otèr se cambì adoma öna parola, che l’è öna parola che ghè scricc in dèl cupiù. Guai a otèr! Dai, ognü al so pòst che de che ü menüt a tire ol sipario e’ndo a presentà. *(Esce a destra).*

MARGHERITA. *(Sta per uscire a sinistra ma si ferma quando Rocco le parla).*

ROCCO. Margherita, ta recomande né, comportèt be.

MARGHERITA. Ada che me a ma sa comporte sèmpèr be! A ta se te che a ta sa comportèt sèmpèr mal con me!

ROCCO. A ma sant’endie in de comedia. Fa chèl che to dicc me.

MARGHERITA. *(Ironica)* a se? Me a fo chèl che ol regista al ma dicc de fa e chèl che ghè scricc in dèl cupiù. All’essentit ol regista cosa la dicc? Cambià mia gnià öna parola.

ROCCO. Ma talse che ogni tat ol Gaetano al’esagera e al völ fa ol de piö!

MARGHERITA. Me a fo chèl che ol regista al völ che faghe. E stop.

ROCCO. Ma scolta Margherita, cosa digherale la zet? E po' dòpo … a tal vèdèt a te come alè bröt ol Gregorio!

MARGHERITA. A perché a ta se bèl te!

ROCCO. Me a so un uomo prestante.

MARGHERITA. E in che campo a ta sarèsèt prestante?

ROCCO. In tutti i campi.

MARGHERITA. In ü, nò dèl sigür.

GAETANO. Ma sis gniamò mia proncc? Dai che tire ol sipario!

FELICITA. Al sarès po' a ura. Ai ve i des e ansè che amò. Ma dèpèrnòscön però.

FEDERICO. Se, perché ol pubblico al’è’ndacc töt a cà! Dai dai, tira sto sipario docà!

ROCCO. MARGHERITA. *(Escono a sinistra).*

ROCCO. *(Mentre esce)* Margheritina mia, te a ta ghe de dam iscolt a me e mia al regista.

GAETANO. *(Tira il sipario)* adès sito però.

SIPARIO CHIUSO

*Rosa, Rocco, Margherita, Martino e Gregorio sono fuori a sinistra*

*Gemma, Diana e poi Gaetano sono fuori a destra.*

GAETANO. *(Esce sul proscenio. Al pubblico)* buonasera! Buonasera a tutti e benvenuti a questa serata di teatro. Innanzitutto, vi dobbiamo delle scuse per il ritardo. Un ritardo che purtroppo è dovuto ad un attore che … stava poco bene.

MARGHERITA. *(Dal lato sinistro)* come no!

GAETANO. Ebbene si, abbiamo rischiato di non andare in scena perché un attore ha avuto … un abbassamento di pressione ma ora per fortuna per lui … e per tutti noi, si è pienamente ripreso.

DIANA. *(Dal lato destro)* Rocco al sa riprenderà mai!

GAETANO. Questa sera la Compagnia locale “I Salici Piangenti” metterà in scena una commedia brillantissima scritta dal sottoscritto dal titolo: “Chi la facc mör i rose del sindec?”. La scena si svolge al ristorante pluristellato “Da Vittoria”. Signori e signore ecco a voi la Compagnia I Salci Piangenti in “Chi la facc mör i rose del sindèc”. *(Entra in scena e si mette al lato destro)* proncc che tire ol sipario!

APRE IL SIPARIO

(In scena al tavolino Federico e Felicita. Stanno mangiando. Felicita ha con sè dei fogli che fungeranno da copione. Apparecchiato a fianco un tavolo per 5, con acqua e vino).

GAETANO. *(A destra)* via!

FEDERICO. Come a sere indre a diga, ènde case de mort de ògni tipo.

FELICITA. Delbù? O sentit dì che in cèrte case a ghè anche l’aria condisionada?

FEDERICO. Certo, l’aria condisionada ma anche ol riscaldament.

FELICITA. Potà certo, dipènt se ta mörèt d’estat o d’inverno. Incö an sa fa mancà pròpe negot de if (vivi), ma gnià de morcc.

FEDERICO. E in serte quac case a ghè det anche ol deumidificatore. Chèl per i morcc che a ga fa mal l’aria condisionada. E le invece … la ma dicc che l’è öna scrittrice de animai …

FELICITA. … roditori.

FEDERICO. Roditori come …

FELICITA. Scoiattoli, marmotte, criceti, ratti, topi, castori … *(viene interrotta).*

FEDERICO. Ratti e topi? Le la scric sö i racc?

FELICITA. Certo.

FEDERICO. E ghè ergü che i comprà i libèr sòi racc?

FELICITA. Se certo.

GAETANO. *(Si sposta ed entra dal fondo centrale. Ai due)* buongiorno, io sono il direttore del locale e vorrei ancora scusarmi per … per … *(non ricorda)* per …

FELICITA. *(Suggerisce piano ma che ovviamente il pubblico deve sentire)* per il disagio che vi ho creato!

GAETANO. *(Che non capirà)* per … per … *(Piano a Felicita ma che il pubblico deve sentire)* alsa la us che sènte mia …

FEDERICO. *(Suggerisce)* per il disagio che vi ho creato!

GAETANO. *(Che non capirà)* per … per …

FELICITA. *(Dice la frase facendo capire che è fuori copione)* no, non ci dispiace per il disagio che ci ha causato unendo i nostri tavoli a causa di un vostro sbaglio alla prenotazione.

GAETANO. Era proprio quello che volevo dire. Grazie per la vostra … comprensione.

ENTRANO IN SCENA DA SINISTRA ROSA, ROCCO, MARTINO, GREGORIO E MARGHERITA.

GAETANO. Buongiorno signor sindaco, ben arrivato.

MARTINO. Grazie.

GAETANO. Questo è il vostro tavolo. Accomodatevi pure. Vado a chiamare la cameriera che prenderà subito le vostre ordinazioni. *(Esce al fondo e poi va a destra).*

MARTINO. Signori assessori e consorti, sentiamoci giunno.

*Rocco e Rosa cercano in tutti i modi di non far sedere vicino Margherita e Gregorio e perciò c’è chi si siederà e chi si alzerà continuamente in modo divertente.*

GAETANO. *(Da fuori a destra, mentre osserva ciò che succede in scena)* ma cosa aiè’ndre a fà!? Ma ghè mia scricc in dèl cupiù che ai ga de fa chi sbambosade le! *(Suggerisce)* Martino! Martino! Inventa ergot e fai sentazo te al pòst giöst! Se de nò ai cope chi du le!

MARTINO. Dai, sentizo be assessori. Che burloni che a si sèmpèr. *(Fa sedere i quattro in modo corretto: a capotavola a sinistra Martino; in centro: Rosa, Gregorio, Margherita e Rocco).*

GAETANO. *(Da fuori sempre a destra)* oh meno mal! *(A Diana)* dai Diana, toca a te. Va det.

DIANA. *(Da fuori)* a go ün po pura.

GAETANO. Dai, dai *(E la spinge in scena da destra).*

DIANA. *(Entra)* roseeee, desiderate delle rose da offrire alle signore?

FEDERICO. No, grazie. An sa conòs mia isse be.

ROCCO. Me nò, grasie.

GREGORIO. Me se grasie.

ROCCO. No, lü nò invece.

GREGORIO. Me invece öle öna rosa.

GAETANO. *(Da fuori)* ma cosa dighèl chèl disgrasiat de chèl Rocco?

ROCCO. E me invece öle mia.

GREGORIO. E me invece a compre öna rosa per la me fommla.

ROCCO. E invece te a tla comprèt mia la rosa per la me Margh … per chi ela la rosa che ta ölèt comprà?

GREGORIO. Pèr la me fommla.

ROCCO. Ah be, se l’è pèr la tò fommla a ta pödèt comprala benissimo la rosa.

GREGORIO. Margherita la ölèt anche te?

ROCCO. *(Alzando la voce)* no! La me Margherita ala öl mia la tò rosa.

MARGHERITA. Me invece la öle.

ROCCO. Alura a tla comprero me. Diana, san vèt ön rösa per la me fommla.

GAETANO. *(Da fuori)* Diana! Ma se aià conòs gniac! Come pödèl ciamala pèr nòm! Sperem che ol publico al ga daghe mia importansa!

DIANA. *(Consegna le rose a Rosa e a Margherita)* ecco qui le vostre rose. Sono 5 euro ciascuna.

ROCCO. Se ta ma costèt!

MARTINO. Cosei sic euro per votèr assessori! Sö! Adì che a va’ndo di solcc né?

GREGORIO. *(Consegna i 5 euro)* pronti.

ROCCO. *(Consegna i 5 euro. Piano)* a che dòpo a ta ghe de damèi indre né?!

DIANA. *(Indica di si con la testa. Esce di scena a destra)* come a soi’ndacia Gaetano?

GAETANO. *(Da fuori)* te a ta sen’dacia benissimo. Alè ol Rocco che al’istà mia a copiù! Gemma, dai, adès a ta toca a te.

GEMMA. *(Vicino a Gaetano da fuori a destra)* ando.

GAETANO. Dai! Smöèffò!

GEMMA. *(Si sposta ed entra dal fondo)* buongiorno. Ecco il menù. Se per voi va bene, torno fra cinque minuti.

ROCCO. La ga mia ‘mbisògn de turnà an sa zamò chèl che an’vordina. Me e la me fommla öna bèla bisteca. A se po'. La me fommla alè alergica ai cibi afridisiaci.

GAETANO. *(Da fuori. Disperato)* ma cosa dighèl!?

ROSA. E ol me òm, al mangia la pasta compagn de me.

MARGHERITA. *(Piano a Rocco)* ma cosa fe’po'?! Sciura cameriera, per me niente bistèca, la ma porte di frutti di mare e ostriche.

GREGORIO. Anche pèr me. Me la pasta la mange mia.

ROCCO. Margherita ma se te me dicc che ol pès al ta pias mia?

MARGHERITA. *(Piano a Rocco)* e da quando? Fa sito docà!

MARTINO. A me invece la ma porta ü bèl piat de lasagne. L’importante che ai sabe mia erde. Erde de rabbia come ol me assessore. *(Indica Rocco).*

GEMMA. Va bene. Arrivo fra poco.

ROCCO. Me al so mia che manera a ta ölèt mangià ol pès che l’öltima ölta a ta se sentida mal.

GAETANO. *(Da fuori)* ma cosa dighèl amò? Chelle al ma fa ègn ol mal de cör. *(Piano a i 5)* Martino adès a ta ghe de dì:” A von’vidat a sena perché …

MARTINO. *(Fa capire che non sente).*

GAETANO. *(Da fuori)* chelle alè surt compagn dü campanù! *(In direzione di Felicita)* Felicita, sögeresa al Martino chèl che al ga de dì adès.

FELICITA. E come a ga disie me studio gli animai. *(Alzando la voce e richiamando l’attenzione di Martino)* e o scricc in dü me libèr:” A von’vidat a sena perché …

FEDERICO. Ma ma delbù? Al sömèa infena ü copiù che o lesit mia tat tep fa.

MARTINO. Ah! A von’vidat a sena perché ölie parlaf dèl me roseto. Ölie dì, dèl roseto del cümù che me a cüre come se al födès ol me.

ROCCO. Alè bèl ol tò roseto, negot de dì. Anche se a ma sömèa che in dü mis adès al siès pashit ün po.

GREGORIO. Otèr che’npo. Alè töt pas! Töt sèc!

GAETANO. *(Da fuori)* o meno mal che adès an va be. Dai Gemma. Porta in taola i quatèr toncc. Intat me ando in dèl bagn ü menüt segont. Chèl Rocco le al ma fa ciapà tace di chi stremese che a ga rie mia a tègnela. *(Esce proprio di scena completamente e non si vede).*

GEMMA. *(Da fuori)* pronti!

MARTINO. E me a pensae de domandaf a otèr se a sires vergot.

GEMMA. *(Va al fondo ed entra con i 4 piatti ma fa fatica e la cosa risulta divertente. Distribuisce i piatti. Esce e si mette a sinistra della scena).*

ROCCO. Ma pensa, pròpe in chèl momènt che a go öia me de pès. Margherita, a ma det ol tò?

ROSA. Ma pensa ol caso, anche me stasira a go òia de pès.

ROCCO. Se me mange ol pes, te a ta pödèt mia mangial.

ROCCO.ROSA. *(Prendono i piatti dei loro consorti e li vogliono per sé. Nelle prossime frasi i piatti continueranno a girare e a cambiare di posto. Il tutto in modo divertente).*

GREGORIO. *(Piano a Rocco)* ma cosa fet amò turna? Ta ghe de stà a copiù! *(Recitando)* al’è tròp bù! Al ma dispias ma al mange me ol me pès.

ROCCO. *(Piano a Gregorio)* anche se ta mangèt ol pès, ma la me fommla a tla lase mia. *(Recitando)* ada però che ta convegnerès mangià la me bisteca. Èdèt mia come ta se bianc in fàcia? Ün po de carne rosa, la ta mèt adòs söbèt ün po de sanc. Al me Margherita a ga daro la tò pasta.

GREGORIO. Ol me culur al ma pias isse come lè!

ROSA. Dam chèl pès Gregorio!

ROCCO. Rosa, se me a mange ol pès, te a tal mangè mia! Me e la Margherita an pöl mangial ol pès invece.

MARTINO. L’importante che al faghès mia mangià a me. *(Fra sé)* ma cribbio, cosa dighe po'? A ghè mia in dèl cupiù! Töta colpa de chèl Rocco le!

FEDERICO. *(Piano a Felicita)* indoel ol regista pò!? Felicita, fa ergot perché chèsce ai ve mia alade coi toncc! *(Recitando)* e alura, le la disia che …

FELICITA. *(Alzandosi e avvicinandosi ai 5)* se certo, a ga disie che i roditori ai ga öna classificasiù. (Ai 5) otèr conosì i roditori?

ROCCO. Che roditori po'?

FELICITA. *(Mentre parla, cerca di spostare i piatti di pesce a Gregorio e a Margherita ma Rocco e Rosa cercano di ostacolarla. Alla fine, ci riuscirà)* i roditori che a parle in dèl me libèr. Lis gniamò de lès?

MARTINO. No, ma prima o poi al lezero. *(Cercando stare al gioco).*

ROCCO. Me a ga pènse gniac!

FELICITA. *(Piano a Rocco)* lasa ol mangià in doca lè o ta strengule che denacc al publico! *(Recitando)* alura, prima dendà a cà, a va regalero öna copia del me libèr a töcc votèr. *(Va a sedersi al suo tavolo).*

ROCCO.An vederà.

MARGHERITA. GREGORIO. *(Cercano di mangiare il pesce).*

ROSA.ROCCO. (Cercano in tutti i modi di ostacolarli in modo simpatico. Per esempio, toglie le ostriche dalle loro mani, ruba la forchetta con il pesce, ecc).

MARGHERITA. GREGORIO. *(Riescono a mangiare il pesce).*

MARGHERITA. Se l’è bù! *(Si gira verso Gregorio).*

GREGORIO. A ma sa sènte ün’otèr quase. *(Si gira verso Margherita).*

ROCCO. Èco, an ga sé! Margherita, girèt de che, pèr piaser.

ROSA. Gregorio, ardèm!

MARTINO. *(Volendo portare il discorso sul copione)* alura … a so pròpe contet de ès che coi me du assessori.

SUONO DI CELLULARE DI MARTINO

NEL FRATTEMPO, MARGHERITA E GREGORIO SI GUARDANO INTENSAMENTE MENTRE I RISPETTIVI CONIUGI SONO PREOCCUPATI

MARTINO. Scüsim. A ma sa l’untane ü momènt. Pronto … se a so me … *(Esce a destra. Da fuori)* che rebelòt! Chi du là ai sta mia a copiù! E ai ma contagiat a me! Mand’oel ol regista!?

DIANA. *(Da fuori a destra)* al’è’ndacc in bagn. Ma o che l’è burla’det!

MARTINO. Ando a ciamal perché che me, la ède mia bèla. *(Esce completamente di scena a destra e non si vede).*

MARGHERITA E GREGORIO SI TOCCANO LE MANI MENTRE I RISPETTIVI CONIUGI CERCANO DI DIVIDERLI

ROCCO. Adès anche i mà!

ROSA. *(Guarda sotto il tavolo)* mia adoma i mà! Arda che sota che aiè’ndre a fas ol piedino!

SUONO DI CELLULARE DI ROCCO E ROSA MA I DUE NON RISPONDONO

FELICITA. Oh, a sente du cellulari sunà.

FEDERICO. E a quanto pare aiè mia i nöscc.

FELICITA. *(A Rosa e a Rocco)* signori, pense pròpe che i siès i òscc celulari a sunà. Me a va consiglierès de respont.

ROCCO. La sa sbalgia alè mia ol me.

ROSA. E gniac ol me.

FELICITA. Eh no, a so pròpe sicurissima.

ROCCO. E me al saavro se l’è ol me o nò?

ROSA. Sciura, la pense pèr le, pèr piaser che notèr an ga d’otèr de pensà adès.

FEDERICO. *(Arrabbiato. Alzandosi)* no! Adès otèr a respondì perché l’è mia buna educasiù faga sentì sempre ‘sti squilli. *(Piano ai due)* respondì o a va fo fa öna figüra che denacc al publico che a va sa regorderì pèr sèmpèr!

ROCCO. Va be! Forse l’è mèi che responde. Al pöldas che al siès ergot de urgente. Ma, al so mia perché, ma pènse pròpe de fa ala svèlta.

ROSA. Chèl dèl sigür!

I DUE ESCONO A DESTRA E RIMANGONO A GUARDARE COSA SUCCEDE IN SCENA FRA I LORO CONIUGI

MARTINO. GAETANO. *(Rientrano a destra e rimangono fuori accanto a Rosa e Rocco e li fermano ogni volta che i due coniugi vorrebbero entrare in scena a fermare i rispettivi coniugi che stanno recitando la loro scena).*

GREGORIO. *(Da innamorato)* Margherita, ‘ndomà cosa fet?

MARGHERITA. *(Da innamorata)* chèl che fo töcc i de (giorni).

GREGORIO. Ègnerèsèt con me a mangià ol gelato?

MARGHERITA. Ma cèrto Gregorio.

ROCCO. *(Da fuori)* ma come ol gelato! Rosa, ol tò òm al völ portà fò la me fommla a mangià ol gelato. Essentit? Otèr che ‘ndà dal dentista!

ROSA. Rocco, prima ai mangia ol gelato e dòpo ai ‘ndarà dal dentista. Ada che la roba dolsa la ta porta töta dal dentista.

GAETANO. *(Rientrando)* fi sito o se de nò ol pubblico al po' sentif. *(A Rocco e Rosa)* ma otèr, perché si mia stacc a copiù?

ROCCO. Al’è stacca adoma ü momènt de dimenticansa.

ROSA. Se, se, ma dòpo an sé rientracc söbèt.

GAETANO. Ardiga invece lur come ai recita che l’è öna meraviglia.

GREGORIO. Margheritina mia …

MARGHERITA. Si Gregorietto mio …

ROCCO. Prope öna meraviglia! Me garie mia a sta che sènsa fa negot. Aià ciamada Margheritina mia!

ROSA. E il “Gregorietto” in do’lasèt!?

GAETANO. Mochila docà. Aindre a recità e basta!

ROCCO. Me’ndo det o se de nò ol publico al penserà che a sabe cornuto.

MARTINO. Sta fermo Rocco! Alè mia adès ol momènt!

ROSA. E quando alura? Quando ai sa ederà i corègn?

GAETANO. Stì bu docà!

GREGORIO. Margherituccia mia … a sente det de me ergot che al ma turba.

ROCCO. *(Ad alta voce)* poame! Ü bèl pögn söl müs!

MARTINO.GAETANO. Sssshhhh!!!

GAETANO. Sta fermo e fa sito se de nò a tal do me ü pögn söl mùs.

MARGHERITA. Gregorio, perché a ta ma dighèt chi laur che?

ROSA. *(A Rocco)* certo che la tò fommla alè bra-a de fa la lösa. Le’mandada a scöla?

ROCCO. Fa sito Rosa pèr piaser, perché l’è ol tò òm che la facc ol prim pass. Mendo de det e al cope!

MARTINO. *(Trattenendolo)* mochila o al so mia cosa fo con votèr du!

ROCCO. Me aggla fo piö a sta che, a sènt sèrce laur! Cosa digheral ol publico?

GAETANO. Ma Rocco, al digherà che lè teatèr! Capesela!

GREGORIO. Margheritella …

ROCCO. Adès basta! Poa Margheritella. *(Mette un passo in scena).*

MARTINO. GAETANO. *(Lo tirano indietro subito ma con tanta fatica).*

ROSA. Margheritella no è! *(Fa per entrare ma i due la trattengono).*

GAETANO. Te Rosa, möès mia de che o in de pròsima comedia a ta fe … ol cespuglio!

GREGORIO. … a ta dighe chi laur che laur che perché …

ROCCO. A pöde mia sent …

GREGORIO. … perché … a sente det de me ol föc per te. A so còcc de te.

MARGHERITA. Poame de te.

SI AVVICINANO COME PER BACIARSI

ROCCO. *(Si libera dai due che lo trattengono ed entra in scena)* adès basta!

ROSA. *(Anche lei entra in scena)* adès basta al dighe me!

GAETANO. *(Preoccupatissimo)* ma cosa fai! Chi du le ai ma rüina la comedia! Martino, fa ergot!

MARTINO. *(Entra di corsa in scena cercando di sistemare e proseguire la commedia. A Rocco)* ma cosa söcedel assessore? Ela colpa dèla telefunada?

ROSA. No, l’è mia colpa dèla telefunada ma de chi du che, che ai ga gniampo de ritègn per i so coniugi!

FELICITA. Ma certo che l’è colpa dela telefunada! A sa regordì piö?

MARGHERITA. Ma cosa söcedèl?

ROCCO. Al söcet che la comedia la fenes che!

GAETANO. *(Sempre da fuori a destra)* oh Signor a ma sa sènte mal!

ROSA. Cosa pensaès de fa che denacc a töcc? Ah?

GREGORIO. Ma Rosa, cosa dighet? Sentèzzo che an va’nnacc!

FEDERICO. *(Al pubblico)* scusate gentile pubblico, ma Rocco e Rosa, hanno ingerito per sbaglio la stessa medicina che avrebbe dovuto servire a migliorare la memoria ma che purtroppo, come avete visto, ha avuto effetti collaterali molto evidenti. Penso che il gentile pubblico sia d’accordo con me se dico che Rocco, Rosa, debbano riposare un po', in modo da proseguire la commedia.

GAETANO. Forse a so salvo.

ROCCO. Macchè medesine! Me a sto beh! E chèla comedia che, ala fenes che, o dicc!

ROSA. E la sa farà mai piö che a Brüsa. (Paese in cui si recita la commedia).

GAETANO. A ma sa sènte a mör!

ROCCO. Margherita, dom a cà. E parlèm piö de comedie né?

ROSA. E te Gregorio, casa piö det ol müs in cà se prima a ta me mia domandat scusa!

MARGHERITA. Me parle de comedie e recitero finche a ga-avro òia.

GREGORIO. Me a ga domande scüsa a nigù perché o facc prope negot de mal.

TUTTI SI ALZANO E SI RINCORRONO IN SCENA. OGNI VOLTA CHE PARLA QUALCUNO PERO’ CI SI FERMA E POI SI CORRE E COSI’ VIA

MARTINO. Ma fermis! An ga de finì la comedia col colpevole del me roseto pasit!

ROSA. Gregorio, guai a te se a ta ède parla amò cola Margherita.

ROCCO. Margherita guai a te se ta salüdèt amò ol Gregorio!

GAETANO. *(Entra in scena. A Rocco)* disgrasiat! A te me rüinat la comedia!

ROCCO. Ma perché l’era bèla! Ala fa-a pura!

GAETANO. E te Rosa, fas piö èt de me!

ROSA. Ma l’è mia la me la colpa, ma dèl Gregorio!

FEDERICO. *(Mentre sta correndo fra i 4)* e me cosa c’èntre?

FELICITA. *(Mentre sta correndo fra i 4)* l’è mèi fermas mia, fidèt de me Federico.

GAETANO. Me a va tire ol còl a toiddù!

SIPARIO